

doi:10.13582/j.cnki.1672-7835.2021.02.019

常德沧山话疑问代词研究

徐多懿¹,徐前师²

(1.浙江大学 汉语史研究中心,浙江 杭州 310028;2.湖南科技大学 人文学院,湖南 湘潭 411201)

摘要:常德沧山话属西南官话,和普通话、方言比较,沧山话疑问代词的分布、用法都有其特点。沧山话疑问代词保留了较多古汉语成分,“何”系疑问代词分布最多,“么的”是常德方言也是沧山话特色词。沧山话疑问代词和常德市区话疑问代词有明显不同。沧山话疑问代词和湘语、赣语、吴语有不少共性,这与方言的互相影响和历史移民有关。

关键词:疑问代词;沧山话;普通话;方言

中图分类号:H172.3 **文献标志码:**A **文章编号:**1672-7835(2021)02-0156-07

常德位于湖南西北部,其方言属西南官话“常澧片”^①。本文所谓沧山话,指常德市鼎城区黄土店镇沧浪坪村龚家冲的土话^②。沧山位于鼎城区南部,距常德市区40多公里,原沧山乡即以沧山命名。沧山与湘语区的桃江、安化毗邻,地貌以山地为主。沧山话与黄土店镇所属的凉水井、新桥、沧山、桃花溪、钱家坪等村土话高度一致。沧山话疑问代词与普通话有诸多差异,与常德市区话也有明显区别。常德方言虽属“一致性”较强的西南官话,^③但仅从疑问代词来看,其内部其实存在不少差异。近年来,有关常德方言的研究成果也涉及疑问代词,但系统研究并不充分,且多以笼统的“常德方言”或市区话为讨论对象,具体以常德某地土话的某类词为考察对象的成果并不多。本文对沧山话疑问代词的意义、用法进行系统描写。因属穷尽性考察,所以见于普通话的常用疑问代词也简要举例说明。引用相关疑问代词的古代汉语用例,旨在考察其历时演变。

沧山话是作者的母语方言,相关例句来自语感和实地调查,其他方言资料主要取自现有研究

成果。注音用国际音标,加“*”者表示该词的同音字,例句后的下标语词是对例句或例句部分内容的解释。按句法功能划分,疑问代词可分为疑问代名词、疑问代谓词、疑问代数词和疑问代副词^④。

一 疑问代名词

1.何 询问事物、方所、时间,相当于普通话“哪”,作定语,读[xo³⁵]。^⑤

(1)大碗里的有辣椒,小碗里的没得辣椒,你要~碗?……你要哪碗

(2)你穿~件衣?你穿哪件衣

(3)(找东西问知情者)你放到~方的?你放在哪里(什么地方)的

(4)我不晓得站到~边?我不知道站在哪边

(5)在~头?这头还是那头?在哪一头,这头还是那头

(6)你是~年来的?你是哪年来的

(7)他讲过几天就来,~天来不晓得。他说过几天就来,(具体)哪天来不知道

收稿日期:2020-10-16

基金项目:教育部人文社会科学项目(16YJA740041)

作者简介:徐多懿(1992—),女,湖南湘潭人,博士生,主要从事汉语史研究。

①陈晖,鲍厚星:《湖南省的汉语方言(稿)》,《方言》2007年第3期。

②2016年常德市乡镇区划调整前,龚家冲属常德市鼎城区沧山乡东山坪村。

③黄雪贞:《西南官话的分区(稿)》,《方言》1986年第4期。

④黄伯荣,廖序东:《现代汉语(下册)》,高等教育出版社2017年版,第21—23页。

⑤沧山话“何”单读和与不同音节组合的声调有异。如“何”单读、下文“何只*个”“何么”之“何”读[xo²⁴],而“何个”“何件”“何方”等之“何”读[xo³⁵]。

(8) 没得~件事他做得好! 没有哪件事他能做好

“何”可用于“虚指”“任指”,如例(7)(8),这是疑问代词的“非疑问用法”^①。

2. 何个 询问人和物,问人相当普通话“谁,哪位”,常德市区话“哪个”^②。作主语、定语、宾语,读[xo³⁵ ko²⁴]。如:

(9) (听到敲门声) 甲:~(啊)? 乙:(是)我。
甲:谁(啊)

(10) ~要你来的? 谁要你来的

(11) 兀是~屋里的羊啊,跑到别个菜园里来哒。这是谁家的羊啊,跑到别人家的菜园里来了

(12) 你看屋,不管~来哒都莫开门。你看家,不管谁来了都别开门

(13) 你个人不好点搞,怪~! 你自己不认真(做),怪谁

例(12)、(13)的“~”分别表任指和虚指。“何个”也见于湘、赣、吴等方言。《汉语方言大词典》“何个”: <代> 哪个;谁。⊖湘语。湖南。罗东晖《两个放水员》:“算哒,算哒。你这个老积极,~不晓得吵。”⊖赣语。江西乐平[xo²⁴ ko⁴¹²]。^③据《汉语方言地图集·语法卷》“016谁”图,“何个”见于湘西北、湘西、桂东北、赣西北、赣中、赣东、赣东北、闽西、皖南、苏东南及浙北等地^④。吴语“何个”作“遐个”。张惠英说:“方志记录吴语有‘遐个’的说法。《苏州府志》(道光四年序刊本):‘常熟谓何人曰遐个’……可知‘遐个’也就是‘何个’。”^⑤

沧山话“何个”后可接“人”。如:

(14) (找东西) 将才还在这里,一下*下*^⑥就没有看到哒,兀是~(人)拈了去哒? 刚刚还在这里,一会儿就没见到了,这是谁拿走了

“何个”问物,表示“哪个”。如:

(15) 兀是甜的,那是酸的,你要~? 这是甜的,那是酸的,你要哪个

(16) 兀些东西放到~房里? 这些东西放在哪个房

间里

上举各方言用例显示,“何个”主要分布在苏、皖、浙、赣、湘等省,其在沧山(或常德)的通行地区位于西部边缘地带。

“何个”见于中古、近代汉语。如:

昔人蹶顿木母,木母为之血出。高祖破寺已来,泥佛石像,何个出血。(《广弘明集》卷十, T52/0159c)

师见云岳,便提起五指云:“何个而也?”校注:“而,疑通‘尔’字。”^⑦

周彬……以所赐缙帛金币陈列于庭,谓妇曰:“吾昔与卿同营己者,今日一成矣。比诸伯叔,何个为胜耶? 尚能让于吾乎?”^⑧

可见,“何个”是见于多个方言的古语词。

3. 何只*个 询问人,相当于普通话“谁”,读[xo²⁴ tsɿ²¹ ko²⁴],作主语、宾语和定语。如:

(17) ~有打火机? 谁有(身上带了)打火机

(18) 那是~的衣还没收进来。那是谁的衣服还没收进来。

(19) 那个人古怪得很,没得~此*他。没有谁理他

(20) 这些树不管~都不准砍。这些树无论谁都不许砍

例(19)表虚指,例(20)表任指。“何只*个”只问人,不问物。上述4例中的“何只*个”可换成“何个”,“何只*个”不如“何个”常用。

“何只*个”又作“何至个”,见于湘语。《现代汉语方言大词典》“何至个”:“长沙 ot sɿ 疑问代词。谁;哪个:你讲的是~? |你是~屋里的崽 你是谁家的儿子? ○多用于郊区^⑨。《汉语方言大词典》作“何子个”,意思相同^⑩。”

4. 何之 询问处所,相当于普通话“哪里、什么地方”,常德市区话“哪里”^⑪。作主语、宾语、状语

①朱德熙:《语法讲义》,商务印书馆1982年版,第93页。

②郑庆君:《常德方言研究》,湖南教育出版社1999年版,第202页。

③许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,中华书局1999年版,第2722页。

④曹志耘:《汉语方言地图集》,商务印书馆2008年版,语法卷016图。

⑤张惠英:《汉语方言代词研究》,语文出版社2001年版,第44页。

⑥“一下*下*”意思是“一会儿”,“下*下*”有[xa21·xə]或[xa55·xə]两种读法。

⑦静、筠二禅师:《祖堂集》,中华书局2007年版,第639页。

⑧龙衮《江南野史(卷七)》。朱易安,傅璇琮等:《全宋笔记(第一编)》,大象出版社2003年版,第200页。宋无名氏《锦绣万花谷·后集》(四库本)卷十五“夫妇”条引《江南野史》“何个”作“何箇”。

⑨李荣:《现代汉语方言大词典》,江苏教育出版社2002年版,第1817页。

⑩许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,中华书局1999年版,第2723页。

⑪郑庆君:《常德方言研究》,湖南教育出版社1999年版,第202页。

6.么的* “么的*”是沧山话也是常德方言广泛使用的疑问代词,或作“么得”^①,相当于普通话“什么”,询问人、事物、原因、性状、方所、时间,相当于普通话“什么”,作主语、宾语和定语,读[mo²¹·te⁰]。

(31)~(东西)响啊? 什么(东西)响啊

(32)你在搞~? 你在做什么

(33)把路挖得稀乱,兀是~人搞的? 把路挖得(这么)稀乱,这是什么人干的

(34)(着急)他还来,不晓得在搞~! 不知道在干什么

(35)这是~树,你认得啵? 这是什么树,你认识吗

(36)兀像~样([çian²⁴])! 这像什么样子

(37)这是~地方? 你晓得啵? 这是什么地方? 你知道吗

(38)我饿哒,~时候喫饭? 我饿了,什么时候吃饭

“么的*+时候”问钟点,也问“什么时候”。

“么的*”可任指,表示否定。如:

(39)他懒得要死,~都不搞。什么事都不做

“么的*+时候”还有一个特殊用法,就是强调时间久。如:

(40)她~时候就弄好饭哒。她早就做好饭了

(41)你还才动身,他~时候就到哒。你还才出发,他早就到了

所谓时间久,一般指短时间如一天、几小时之内的“久”,强调比预想的时间久或早。沧山话问“钟点”或“什么时候”,一般用“么的*+时候”或“几点钟哒”。“么的*+时候”询问较近时间,“几时”有时则含有时间长久的意味。就是说,沧山话“几时”和“么的*+时候”有互补性。

“么的*”是沧山话特色词,也是常德方言特色词。鲍厚星说:“什么 湘方言主要说法有‘么子’、‘么个’、‘吗咯’。赣、客方言主要说法有‘么里’、‘咋个’、‘吗咯’。西南方言区吉首等地主要说‘什么’,常德等地则说‘么得’。”又说:

“‘什么’一词的说法,常德等地一致地说‘么得’,这说明把它们划作一个土语群是合适的。”^②

“么”是来自中古汉语的疑问代词,有不同的书写形式。吴福祥举敦煌文献“没(莽、阿没、阿莽)”作疑问代词为例,指出“‘甚(什)没’是‘没’的双音形式,上字‘甚(什)’是前缀”。^③向熹说:“‘什没’省去前面的‘什’成为‘没(么)’,音变为‘莽’,又加词头成为‘阿没’、‘阿莽’。”^④江蓝生说:“可以判定敦煌写本中出现的单音节疑问代词‘没’(以及加上词头‘阿’的‘阿没’)就是‘物’的音变形式。……现在河北、山东、湖北、湖南及至广东、福建等地的单音节疑问代词(包括带子尾、儿尾、个尾的,写作‘吗、么、乜’等)的语源可以追溯到敦煌文献里的‘没’,再往上追,就是‘何物’、‘是物’的‘物’。”^⑤有些方言里“么”还单用,如江淮官话湖北黄冈^⑥、中原官话河南罗山定远。^⑦“么”在常德多地也单用,如鼎城区石门桥镇赵家桥村说:“么时候哒?”(什么时候了)“你到那里搞么去?”(你到那里做什么)^⑧不过,其中的“么”也可换成“么的”。沧山话“么”不单用。

据上所述,疑问代词“么”在不同时期、不同方言里有单用、同义连用(“何么”)和加前缀(“什么”等)或后缀(“么个”等)的演变。沧山话“么的*”、湘方言“么子”、赣、客方言“么里”“吗咯”等属加后缀的形式。易亚新说:“‘么得’‘么’是常德方言里运用最广泛的一个疑问代词,相当于普通话里的‘什么’。……‘么’是‘么得’的省略形式。”^⑨历时地看,“么”不应是“么得”的省略形式,相反,“么得(么的)”应为“么”加后缀的形式。

二 疑问代谓词

1.何么 询问方式、原因、性状,相当于普通话“怎么”“什么”,常德市区话“哪门”。^⑩ 作状

①郑庆君:《常德方言研究》,湖南教育出版社1999年版,第203页。

②鲍厚星:《方言词汇比较与湖南方言分区》,《湖南师范大学学报》1985年第3期。

③吴福祥:《敦煌变文语法研究》,岳麓书社1996年版,第70—72页。

④向熹:《简明汉语史》,商务印书馆2010年版,第394—395页。

⑤江蓝生:《近代汉语探源》,商务印书馆2000年版,第136页。

⑥刘晓然:《黄冈方言的疑问代词》,《湖北师范学院学报》2002年第4期。

⑦毕晋,胡德明:《河南罗山定远话的疑问代词》,《皖西学院学报》2014年第6期。

⑧此类语境中“么”读[mo²⁴]。

⑨易亚新:《常德方言语法研究》,学苑出版社2007年,第175页。

⑩郑庆君:《常德方言研究》,湖南教育出版社1999年版,第202页。

语、定语,读[xo²⁴ mǎ⁵⁵]①。如:

(42)你晓得~走嗲? 你知道怎么走吗

(43)她讲哒来的,~又不来哒呢? 她说了要来的,怎么又不来了呢

(44)~的? 不舒服啊? 怎么了,不舒服吗

(45)我没有看到,不晓得他长得~相。我没见过,不知道他长什么样子

“何么”还见于湘南西南官话和吴语。《汉语方言大词典》“何么”: <代> 什么。西南官话。湖南桂阳、郴县②。《汉语方言地图集·语法卷》“017 什么”图“何么”见于闽东北、湘中、湘南等地。③张惠英说:“湖南郴县、桂阳问‘什么’说‘何么’;桂阳问‘怎么’说‘何么样’(同上 1414~1415 页)。”“何么”可能就是“何物”。疑问词‘什么’的‘么’可能也是从‘物’变来。”④崇明方言有“何物”。⑤若“么”来自“物”,那么,“何么”为同义连用疑问代词。上述“什么”义的“何么”与沧山话“何么”词义有别。

2.而哈* 询问方式、原因、性状,相当于普通话“怎么”“为什么”,常德市区话“哪门”⑥。作谓语、定语和状语,读[γ²⁴ xa⁵⁵]。据意义和语音,“而哈*”应是“而何”的音变,“而何”与“如何”相通。如:

(46)你~来的? 走路来的还是搭车来的? 你怎么来的,走路来的还是坐车来的

(47)跟你讲哒好多届* 哒,(你)~不听呢。给你讲了好多次了,(你)为什么不听呢

(48)你~的? 不舒服啊? 怎么了,不舒服吗

(49)你要我~做? 你要怎样做

上古和中古,“如”“而”日母双声通用,故“如何”又作“而何”。“如何”是古今常用词,不烦举例,不同方言里“如何”发生了“而哈*”“而何”的音变。⑦

“而何”见于赣语和江淮官话。《汉语方言大

词典》“而何”: <代> 如何; 怎么样; 怎样。○江淮官话。安徽芜湖。民国《芜湖县志》:“如何谓之~。《左传·昭四年》:‘牛谓叔孙:见仲~?’~ ,如何也。”○赣语。江西。清胡鸣玉《订讹杂录》:“今江西人言如何曰~。”⑧除了《左传》,中古、近代都有“而何”用例:

免为一函之腐骨,实长生之良算也,今而何谓端居待化欤?(唐·神清《北山录》卷五《释宾问》, T52/0606c)

我昔人间生染,而何今时得是胜报。(宋·施护译《佛说大方广善巧方便经》卷第二, T12/0170a)

结合前举疑问代名词来看,沧山话“何”及以“何”为语素形成的疑问代词最多,应用最广,我们可称之为沧山话“何”系疑问代词⑨。吕叔湘、江蓝生说:“在中古以后的通俗文言里,何人,何处,何时,何等一直都在通行,几乎让何字成了惟一的疑问指代词。”⑩卢烈红说:“东汉至宋佛教文献(包括汉译佛经和禅宗语录)中‘何’系疑问代词不断发生兴替演变,不同时期有不同的面貌。”⑪汪维辉据《汉语方言地图集》(语法卷)“017 什么”图将“什么”义疑问代词分为六类,其中,“‘何、底、孰等’系中最主要的是‘何’系,在吴语中分布最多,闽语等也有少量分布。”⑫沧山话“何”系疑问代词很大程度上反映上述事实,并和吴语、江淮官话、赣语、湘语有较多共性。

沧山话“何”系疑问代词有单音、双音甚至三音节,双音词中又有不同的结构类型,表现出其演变的多样性。从地域来看,根据上举《现代汉语方言大词典》《汉语方言地图集》等文献,沧山话“何”系疑问代词与湘语、赣语、江淮官话和吴语存在较多共性,其通行地域处于由苏浙皖闽赣至湘的边缘

①有的地方如石门桥镇赵家桥村“何么”读[xo²⁴ · mǎn⁰]。

②许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,中华书局1999年版,第2722页。

③曹志耘:《汉语方言地图集》,商务印书馆2008年版,语法卷017图。

④张惠英:《汉语方言代词研究》,语文出版社2001年版,第44—45页。

⑤张惠英:《“何”与“何物”》,《方言》1984年第1期。

⑥郑庆君:《常德方言研究》,湖南教育出版社1999年版,第202页。

⑦“如今”,沧山话说“而今”。

⑧许宝华,宫田一郎:《汉语方言大词典》,中华书局1999年版,第2791页。

⑨王力先生根据语音将古代汉语疑问代词分为不同的系。王力:《汉语史稿》,中华书局1980年版,第284—285页。

⑩吕叔湘、江蓝生:《近代汉语指代词》,学林出版社1985年版,第135页。

⑪卢烈红:《佛教文献中“何”系疑问代词的兴替演变》,《长江学术》2007年第1期。

⑫汪维辉:《汉语核心词的历史与现状研究》,商务印书馆2018年版,第809—813页。

地带。谭其骧说:“湖南人来自天下,江、浙、皖、闽、赣东方之人居其什九。”^①李蓝指出:“常德话本身含有相当的湘语因素。”^②沧山话“何”系疑问代词的上述特点,与湘语的影响有关^③,也应与东方之人西迁有关,湘语和赣语应该具有渊源关系或接触关系^④。值得注意的是,普通话或毗邻方言甚至常德市区话中一些用法相同的“谁”“怎么”“哪”“哪个”“哪里”“哪门”“哪样”等疑问代词,至今没有进入沧山话疑问代词系统。

3.而*得* 询问方式、原因,相当于普通话“怎么”“为什么”,作状语,读[ɣ²⁴·te⁰]。如:

(50)那~了呢?他来不得啊!那怎么办呢,他来了啊

(51)他的比你的好,你跟他调,他~干咯。
……你同他调换,他怎么会愿意

(52)那里条件不好,他~(想)去?那里条件差,他怎么会(想)去啊

(53)我个人有,我~拈你的?我自己有,我怎么会拿你的
“而*得*”和“何么”“而哈*”都可以问方式、原因,比较而言,“何么”“而哈*”应用较广,“而*得*”所问之事往往带有困惑或令人不快的意味,如例(50)(51),较多的用于反问,表示否定,如例(53)。“而*得*”不见于普通话,也未见其他方言用例。

三 疑问代数词

1.几 询问数量,沧山话疑问代词“几”和普通话“几”用法基本相同。读[tɕi²¹]。如:

(54)你买~斤(米)?

(55)那里有~根树?

(56)你(有)~(个)姊妹?

(57)你~兄弟?

吕叔湘指出,用“几”询问数量时,“要连带单位词”,^⑤沧山话用“几”询问数量一般带量词,但也有个别如例(56)(57)不带量词的情况。

2.好多 询问数量,相当于普通话疑问代词“多少”,作定语、宾语。读[xau²¹·to⁰]。如:

(58)你们班上有~人?

(59)老板,这件衣服(要)~钱?老板,这件衣服卖多少钱

(60)买油啊,买~?买油吗,买多少

(61)甲:~?乙:九个(三斤、两尺等等)。

沧山话“好多”和“好”用法上有分工:前者修饰名词,后者修饰形容词,“好多”可以独立成句,“好”不可以。

“好多”作疑问代词通行较广,西南官话如成都^⑥、江淮官话如安徽枞阳^⑦等。据《汉语方言地图集·语法卷》“018 多少”图,“好多”见于皖南、赣南、桂东北、滇东北、陕南以及湘、鄂、川、黔的大部分地区。^⑧吕叔湘说:“询问数量,白话用‘几’和‘多少’。……早先的白话文里有‘好多’、‘几多’等词,现在的方言里还有沿用的。”^⑨沧山话“好多”沿用了早期白话问数量的用法,但“几多”不问数量,只表示数量多和程度深。

四 疑问代副词

1.好 询问数量,相当于普通话疑问代词“多”,作状语。读[xau²¹]。如:

(62)你等了~久啵?你等多久了

(63)这里隔沧山水库~远?这里距离沧山水库有多远

(64)井有~深?

(65)甲:你有~重?乙:一百三十斤。

上述四类疑问代词中,个别疑问代词在句法功能上有交叉的情况,如代谓词“何么”表示“怎么”,又可表示“什么”,用法相当于代名词。

小结

沧山话疑问代词的分布、用法与普通话疑问代词的对应情况如下表(“+”“-”分别代表有无

①转引自陈晖,鲍厚星:《湖南省的汉语方言(稿)》,《方言》2007年第3期。

②李蓝:《湖南方言分区述评及再分区》,《语言研究》1994年第2期。

③罗昕如,吴永存:“湘语与西南官话存在着密切的联系是两种方言互相接触、互相渗透的结果。”罗昕如、吴永存:《从词汇看湘语与西南官话的关系》,《船山学刊》2006年第3期。

④李康澄:《“崽”“子”同源论》,《语文研究》2019年第1期。

⑤吕叔湘:《吕叔湘全集(第一卷)》,辽宁教育出版社2002年版,第133页。

⑥吕叔湘,江蓝生:《近代汉语指代词》,学林出版社1985年版,第354页。

⑦张韦韦:《安徽枞阳话疑问代词研究》,浙江师范大学硕士学位论文,2012年。

⑧曹志耘:《汉语方言地图集》,商务印书馆2008年版,语法卷018图。

⑨吕叔湘:《吕叔湘全集》,辽宁教育出版社2002年版,第133页。

此用法):

序号	沧山话	普通话	询问内容							
			人	事物	方式	原因	性状	方所	时间	数量
1	何	哪	-	+	-	-	-	+	+	-
2	何个	谁、哪位、哪个	+	+	-	-	-	-	-	-
3	何只*个	谁	+	-	-	-	-	-	-	-
4	何之	哪里、什么地方	-	-	-	-	-	+	-	-
5	几时	哪天	-	-	-	-	-	-	+	-
6	么的*	什么	+	+	-	+	+	+	+	-
7	何么	怎么、什么	-	-	+	+	+	-	-	-
8	而哈*	怎么、为什么	-	-	+	+	+	-	-	-
9	而得*	怎么、为什么	-	-	+	+	-	-	-	-
10	几	几	-	-	-	-	-	-	-	+
11	好多	多少	-	-	-	-	-	-	-	+
12	好	多	-	-	-	-	-	-	-	+

综上,沧山话的疑问代词:(1)相对于普通话,保留较多古汉语成分。(2)“何”系疑问代词和“么的”在疑问代词系统中占优势,“何”系疑问代词分布最多,应用最广。“么的”是沧山话的特色疑问代词,也是常德方言特色词。(3)沧山话疑问代词不仅和普通话存在诸多差异,和常德市

区话也有明显不同。(4)沧山话疑问代词分布表明,西南官话虽有较高的一致性,但其内部词汇、语法的差异性值得重视。(5)沧山话疑问代词和湘语、江淮官话、赣语、吴语等有不少共性,这与沧山和湘语区毗邻有关,也与历史上的人口迁徙有关。

On Interrogative Pronouns of Cangshan Dialect, Changde Prefecture

XU Duo-yi¹, XU Qian-shi²

(1. Center for Studies of History of Chinese Language, Zhejiang University, Hangzhou 310028, China;

2. School of Humanities, Hunan University of Science and Technology, Xiangtan 411201, China)

Abstract: Belonging to the Southwest Mandarin, Cangshan dialect, compared with the Standard Mandarin and other dialects, has its own characteristics in the distribution and usage of its interrogative pronouns. The interrogative pronouns of Cangshan dialect have remained many elements of ancient Chinese. For example, the interrogative pronoun of “*he*” (何) series has the most distribution, and “*mode*” (么的) is the dialect of Changde Prefecture as well as the featured word. The interrogative pronouns of Cangshan dialect are distinct from those of the urban areas of Changde Prefecture, which has a lot in common with the dialects of Hunan, Jiangxi, Jiangsu, Zhejiang and Shanghai. This is closely related with the mutual influence of the dialects and historic immigrations.

Key words: interrogative pronoun; Cangshan dialect; Standard Mandarin; dialect

(责任校对 王小飞)